

Schülerbefragung / Sondage destiné aux élèves

Liebe Schülerin, lieber Schüler,

dieser Fragebogen enthält Aussagen zu Deiner Schule und zum Unterricht an Deiner Schule. Deine Antworten helfen mit, deine Schule und insbesondere den Unterricht gezielt zu verbessern. Lies bitte jede Frage aufmerksam durch. Bei den meisten Fragen geht es um Deine persönliche Meinung. Deshalb gibt es keine ‚richtigen‘ oder ‚falschen‘ Antworten. Wähle immer die Antwort aus, die Deiner Meinung nach am besten passt.

Die Befragung erfolgt anonym, d.h. es kann nicht zurückverfolgt werden, was Du geantwortet hast! Bitte vergiss nicht, am Ende der Befragung auf den Button "Abschicken" zu klicken!

Chère élève, cher élève,

Ce document comporte des affirmations concernant votre école et les cours qui y sont donnés. Vos réponses constitueront une aide précieuse pour envisager des mesures visant à améliorer l'école et surtout la qualité de l'enseignement.

Nous vous demandons de bien vouloir lire toutes les affirmations. La plupart porte sur votre opinion personnelle. Il n'y a donc pas de " bonnes " ni de " mauvaises " réponses. Choisissez toujours l'affirmation qui vous convient le mieux.

L'enquête est anonyme, c'est-à-dire qu'elle ne permet pas de retrouver ce que vous aurez répondu de manière individuelle !

N'oubliez pas de cliquer sur le bouton "Envoyer" à la fin de l'enquête!

1 - Ich gehe...(nur eine Antwort möglich)/Je vais...(une seule réponse possible)

in das 3. oder 4. Schuljahr/en 3e ou 4e année

in das 5. oder 6. Schuljahr/en 5e ou 6e année

2 - Personale und soziale Kompetenzen/Compétences personnelles et sociales

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
2.1 - In unserer Schule unterstützen wir andere Menschen außerhalb der Schule durch Projekte und Aktionen (z.B. Sternsinger, Fastenaktion, Schwimm-Marathon)./Dans notre école, nous soutenons des personnes extérieures grâce à des projets et des actions diverses (par exemple: Sternsinger, action de jeûne, marathon de natation).	*	*	*	*	*
2.2 - In unserer Schule übernehmen wir Schüler Dienste und Aufgaben (z.B. Klassendienste, Schulhofdienst, Schülerlotsen, Schülerrat, Methode Klassenrat",...)/Nous, les élèves, nous prenons en charge des tâches propres à l'école et nous assumons	*	*	*	*	*

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
des petits services (par exemple : les tâches de la classe, l'entretien de la cour de récréation, élève brigadier, conseil des élèves, méthode « conseil de classe »,...).					

3 - Lern-, Methoden und Medienkompetenzen/ Compétences pédagogiques, méthodologiques et média

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
3.1 - Die Lehrkräfte setzen verschiedene Arbeitsformen wie z.B. Tischset, Doppelkreis/Kugellager, Wochen- oder Tagesplanarbeit, usw. regelmäßig ein./Les enseignants diversifient régulièrement les formes et les dispositifs de travail : le travail en stations, la méthode du double cercle, le plan de travail hebdomadaire ou quotidien, etc.	*	*	*	*	*
3.2 - Im Unterricht lerne ich hilfreiche Methoden (z.B. Markieren, Nachschlagen, Brainstorming, Mindmapping, Präsentieren...)/En classe, j'apprends des méthodes utiles (p.ex. surlignage, recherche, brainstorming, mind mapping, présentation,...).	*	*	*	*	*
3.3 - Im Unterricht lernen wir, wie wir im Team zusammenarbeiten müssen. Jeder Schüler übernimmt eine Rolle (z.B. Zeitwächter, Schreiber, Moderator...)/En classe, nous apprenons comment travailler en équipe. Dans le travail de groupe, chaque élève est responsable de remplir un autre rôle. Un travail en groupe de quatre élèves suppose une répartition des tâches entre les élèves et une distribution des rôles (par exemple un secrétaire, un responsable du matériel, un communicateur ou rapporteur du groupe, un responsable des actions ou discussions que le groupe mène,...). Cette répartition responsabilise chaque élève à l'intérieur du groupe.	*	*	*	*	*
3.4 - Ich erhalte oft die Möglichkeit, selbstständig zu arbeiten (z.B. Freiarbeit, Planarbeit, Projektarbeit, eigene Präsentationen...)/J'ai souvent l'occasion de travailler de manière autonome (par exemple, travail en autonomie, travail selon un plan, travail en projet, présentations personnelles,...).	*	*	*	*	*



4 - Unterricht/Cours

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
4.1 - Wenn möglich, werden aktuelle Themen in unseren Unterricht eingebaut. Dans la mesure du possible, les sujets d'actualité sont intégrés à nos cours.	*	*	*	*	*
4.2 - Die Lehrkräfte sagen uns zu Beginn einer Stunde die Ziele der Unterrichtsstunde (was wir lernen werden)./Les enseignants présentent les objectifs de la leçon (ce que nous allons apprendre) au début du cours.	*	*	*	*	*
4.3 - Der Unterricht beginnt und endet immer pünktlich./Les cours commencent et finissent toujours à l'heure.	*	*	*	*	*
4.4 - Im Unterricht kommt es nicht zu Wartezeiten und ich kann durchgehend weiterarbeiten./En classe, il n'y a pas de temps d'attente et je peux continuer à travailler tout le temps.	*	*	*	*	*

5 - Arbeitsatmosphäre/Atmosphère de travail

	Die Aussage .../ L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
5.1 - Die Lehrkräfte behandeln mich freundlich und respektvoll./Les enseignants me traitent avec amabilité et respect.	*	*	*	*	*
5.2 - Die Lehrkräfte unterrichten mit Freude./Les enseignants enseignent avec plaisir.	*	*	*	*	*

6 - Motivierende Lernangebote / Situations d'apprentissage motivantes

	Die Aussage .../ L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
6.1 - Den meisten Lehrkräften gelingt es, mein Interesse für ihr Fach zu wecken./ La plupart des enseignants réussissent à éveiller mon intérêt pour leur matière.	*	*	*	*	*



7 - Ausstattung und Medien /Équipement et média

	Die Aussage .../ L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indic ation
7.1 - Im Unterricht nutzen wir regelmäßig digitale Geräte (z.B. PC, Laptop, Tablet usw.)/En classe, nous utilisons régulièrement du matériel numérique (p.ex. PC, ordinateur portable, tablette, etc.).	*	*	*	*	*

8 - Leistungsermittlung und -bewertung/Évaluation: modalités et communication

	Die Aussage .../ L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indic ation
8.1 - Ich verstehe, wie die Bewertung (beispielsweise eines Tests, eines Vortrages, einer Präsentation) zustande kommt./Je comprends comment fonctionne l'évaluation (par exemple lors d'un test, ou d'une présentation).	*	*	*	*	*
8.2 - Die Lehrkräfte erklären mir vor einem Test/einer Präsentation (Vortrag), was von mir erwartet wird. Ich weiß daher, was ich machen muss, um eine bestimmte Punktzahl (zum Beispiel 8/10) zu erreichen./Les enseignants m'expliquent ce que l'on attend de moi avant un test ou une présentation. Je sais donc ce que je dois faire pour obtenir un certain nombre de points (par exemple 8/10).	*	*	*	*	*
8.3 - Ich werde von den Lehrkräften regelmäßig dazu aufgefordert, mich selbst einzuschätzen./Les enseignants me demandent régulièrement de m'autoévaluer.	*	*	*	*	*

9 - Feedback und Beratung/Feedback et conseil

	Die Aussage .../ L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indic ation
9.1 - Ich erhalte regelmäßig nachvollziehbare und wertschätzende Rückmeldung über meinen Lernfortschritt (was ich schon gut kann, woran ich noch arbeiten muss)./Je reçois régulièrement des feedbacks compréhensibles et sensés sur mes progrès d'apprentissage (ce dont je suis déjà capable, ce sur quoi je dois encore travailler).	*	*	*	*	*
9.2 - Meine Lehrkräfte geben mir auch regelmäßig Rückmeldungen zu meinem Verhalten./Mes professeurs me donnent aussi régulièrement des feedbacks sur mon comportement.	*	*	*	*	*

	Die Aussage .../ L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
9.3 - Wir können unsere Anliegen und Probleme mit den Lehrkräften besprechen./Nous pouvons discuter de ce qui nous tracasse et de nos problèmes avec les enseignants.	*	*	*	*	*

10 - Individuelle Lernwege/Différenciation

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
10.1 - Ich erhalte von meinen Lehrkräften die Möglichkeit, auch eigene Themen für den Unterricht vorzuschlagen und zu bearbeiten (z.B. in Kreisgesprächen, bei Vorträgen)./Mes professeurs me donnent aussi l'occasion de proposer et de travailler des sujets et des thèmes (p. ex. discussions en cercle, présentations).	*	*	*	*	*
10.2 - Wir arbeiten manchmal in mehreren Fächern an einem gemeinsamen Thema. Nous travaillons parfois sur un thème commun dans plusieurs cours/matières.	*	*	*	*	*
10.3 - In den Fächern, in denen ich gut bin, bekomme ich zusätzliche oder andere Aufgaben zum Weiterarbeiten./Dans les matières où je suis bon, j'obtiens des tâches supplémentaires ou d'autres tâches sur lesquelles je peux continuer à travailler.	*	*	*	*	*
10.4 - In den Fächern oder Bereichen, wo ich Schwierigkeiten habe, werde ich im Unterricht unterstützt (bspw. durch zusätzliche Erklärungen oder weitere Übungen)./Dans les matières où j'ai des difficultés, je suis soutenu en classe (par exemple par des explications supplémentaires ou des exercices supplémentaires).	*	*	*	*	*

11 - Vielfalt und Unterschiedlichkeit/Diversité et différence

	Die Aussage .../ L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
11.1 - Im Unterricht sprechen wir über die Verschiedenheit der Menschen (z.B. Sprachen, Lebensgewohnheiten, Einstellungen, Kulturen...)/En classe, nous parlons de la diversité des personnes (par exemple, les langues, les habitudes, les attitudes, les cultures,...).	*	*	*	*	*

12 - Demokratische Gestaltung/Démocratie

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indication
12.1 - An unserer Schule gibt es klare und verständliche Verhaltensregeln./Dans notre école, il existe des règles de conduite claires et compréhensibles.	*	*	*	*	*
12.2 - Die Lehrkräfte reagieren konsequent, wenn wir uns nicht an die Regeln halten./Les enseignants réagissent constamment si nous ne respectons pas les règles.	*	*	*	*	*
12.3 - Das Aufsichtspersonal reagiert konsequent, wenn wir uns nicht an die Regeln halten./Si nous ne respectons pas les règles, le personnel de surveillance réagit de manière conséquente.	*	*	*	*	*
12.4 - Wir Schülerinnen und Schüler gehen friedlich und respektvoll miteinander um./Nous, les élèves, nous nous traitons les uns les autres de façon pacifiste et respectueuse.	*	*	*	*	*
12.5 - Ich begegne den Lehrkräften mit Respekt und Wertschätzung./Je traite les enseignants avec respect et estime.	*	*	*	*	*
12.6 - Ich begegne dem Aufsichtspersonal mit Respekt und Wertschätzung./Je traite le personnel de surveillance avec respect et estime.	*	*	*	*	*

13 - Vielfältiges Schulleben/Une vie scolaire diversifiée

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indication
13.1 - Im Laufe des Schuljahres gibt es genügend Veranstaltungen an unserer Schule (z.B. Schulfest, Kultur macht Schule, Tag des Sportes). Pendant l'année scolaire, il y a suffisamment d'événements dans notre école (par exemple : un festival, la participation à l'action « Kultur macht Schule », une journée sportive,...).	*	*	*	*	*
13.2 - Meine Schule beteiligt sich auch an außerschulischen Veranstaltungen (z.B. Wettbewerbe, Sportveranstaltungen, Besuch vom Theater, Kino...)/Mon école participe également à des événements extrascolaires (par exemple des compétitions, des événements sportifs, des visites au théâtre, au cinéma,...).	*	*	*	*	*



14 - Schulgebäude und -gelände/Bâtiments scolaires et enceinte de l'école

	Die Aussage ...				
	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
14.1 - Mein Klassenraum und die Fachräume (z.B. Musikraum, Technikraum, Computerraum, Französischraum...) sind gut ausgestattet./Ma classe et les autres salles de cours (par ex. salle de musique, salle technique, salle informatique, classe de français,...) sont bien équipées.	*	*	*	*	*
14.2 - Der Schulhof/Die Pausenhalle sind schön gestaltet./La cour d'école est attrayante.	*	*	*	*	*
14.3 - Der Schulhof macht auf mich einen gepflegten Eindruck./La cour d'école me donne bonne impression.	*	*	*	*	*
14.4 - Das Schulgebäude (Klassenräume, Flure, Treppenhäuser) wirkt einladend./Le bâtiment de l'école (salles de classe, couloirs, escaliers) est attrayant.	*	*	*	*	*
14.5 - Das Schulgebäude (Klassenräume, Flure, Treppenhäuser) macht auf mich einen gepflegten Eindruck./Le bâtiment de l'école me donne bonne impression.	*	*	*	*	*

15 - Vertretung/Remplacements

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indication
15.1 - Wenn meine Lehrerin/mein Lehrer abwesend ist, ist der Unterricht so organisiert, dass ich trotzdem weiterlernen kann./En l'absence de mon professeur, les cours sont organisés de manière à ce que je puisse continuer à apprendre.	*	*	*	*	*

16 - Interne Evaluation / Évaluation interne

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indication
16.1 - Wir werden an unserer Schule in Umfragen nach unserer Meinung gefragt./On nous demande notre opinion dans les enquêtes menées au sein de notre école.	*	*	*	*	*



	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicat ion
16.2 - Meine Lehrkräfte befragen mich, wie ich ihren Unterricht finde/einschätze./Mes professeurs me demandent comment je trouve leur cours.	*	*	*	*	*

17 - Hausaufgaben/Devoirs à domicile

	Die Aussage .../L'affirmation...				
	trifft nicht zu est incorrecte	trifft eher nicht zu est plutôt incorrecte	trifft eher zu est plutôt correcte	trifft zu est correcte	keine Angabe Pas d'indicatio n
17.1 - Die Menge an Hausaufgaben ist genau richtig für mich (nicht zu viel, nicht zu wenig)./La quantité de devoirs est appropriée pour moi (pas trop, pas trop peu).	*	*	*	*	*
17.2 - Die Hausaufgaben werden gut über die Woche verteilt./Les devoirs sont bien répartis tout au long de la semaine.	*	*	*	*	*
17.3 - Die Hausaufgaben werden frühzeitig bekannt gegeben, so dass ich mir die Arbeit gut einteilen kann./Les devoirs sont annoncés tôt pour je puisse bien gérer le travail.	*	*	*	*	*

18 - Allgemeine Zufriedenheit (nur eine Antwort möglich)/Satisfaction générale (une seule réponse possible)

- Ich bin sehr zufrieden mit meiner Schule.
Je suis très satisfait de mon école.
- Ich bin zufrieden mit meiner Schule.
Je suis satisfait de mon école.
- Ich bin nicht zufrieden mit meiner Schule.
Je ne suis pas satisfait de mon école.
- Ich bin überhaupt nicht zufrieden mit meiner Schule.
Je ne suis pas du tout satisfait de mon école.

